



Le premier siège de l'Organisation de l'aviation civile internationale,
1080 rue Université, Montréal.

Carte postale éditée par la Benjamin News Company, Toronto, 1950

— Albert PELSSER

LES ERREURS DANS LA COLLECTION THÉMATIQUE DE L'ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE

INTRODUCTION

Le but de cet article consiste à présenter les erreurs dans la collection philatélique thématique suivante : *l'Organisation de l'aviation civile internationale*. Pour réduire les lourdeurs dans le présent le texte, le mot «collection» est utilisé pour représenter la *collection philatélique thématique de l'Organisation de l'aviation civile internationale*.

QU'EST-CE QUE L'OACI ?

L'*Organisation de l'aviation civile internationale*, en abrégé l'OACI, est une agence spécialisée des Nations Unies créée par la signature à Chicago, le 7 décembre 1944, de la *Convention relative à l'aviation civile internationale*, aussi appelée *Convention de Chicago*. L'OACI est l'institution permanente, chargée de l'administration des principes définis par cette Convention, c'est-à-dire le développement des standards et procédures pour que l'aviation civile internationale évolue de manière sûre et ordonnée et que les services internationaux de transport aérien soient établis sur la base de l'égalité des chances pour les différents pays et exploités de manière judicieuse et économique.

L'OACI n'entra officiellement en fonction que 30 jours après la ratification de la Convention de Chicago par un 26^e État, soit le 4 avril 1947; entre-temps, c'est-à-dire entre 1945 et 1947, l'*Organisation provisoire de l'aviation civile internationale* (OPACI) fut formée afin de mettre en place les fondements de l'OACI.

L'Organisation a son siège à Montréal depuis ses débuts, en 1945; sept bureaux régionaux permettent d'aider les pays membres de l'OACI, qui étaient au nombre de 190 en 2010, à implanter les normes internationales. Les langues de travail sont au nombre de six : anglaise, arabe, espagnole, française, chinoise et russe.

LA THÉMATIQUE DE L'OACI

Cette collection thématique comprend les timbres, les plis Premier jour, et les enveloppes qui montrent, de manière directe, soit le nom complet de l'Organisation, soit son emblème, soit son acronyme. Ce thème de collection comprend également le matériel philatélique qui fait une référence implicite à l'Organisation, ainsi que les réunions ou conférences ayant pour objet la normalisation des procédures de navigation aérienne et ayant existé avant 1945. En plus des timbres et enveloppes (plis Premier jour, plis et cachets commémoratifs, etc.), cette thématique inclut aussi les télécartes, les flammes d'oblitération, les cartes postales, les pièces de monnaies et médailles, les bagues de cigares, les communiqués ou notices philatéliques, etc., en autant que ces éléments montrent un lien direct avec l'OACI.

De par sa nature, ce thème de collection est à l'intersection entre le thème de l'aviation et celui des Nations Unies. Il comprend actuellement environ 500 timbres, émis par une centaine de pays différents; tout en étant essentiellement composée de matériel récent, cette collection thématique présente approximativement 17 à 18 pour cent d'erreurs ou variétés.

Sous le vocable «erreur», le présent article comprendra tout ce qui est inclus dans l'acronyme anglais *EFO*, c'est à dire : *Error, Freak and Oddity*. Le terme philatélique anglais *Error* comprend les timbres pour lesquels la série complète comporte une anomalie de conception ou de production réalisée involontairement. Les exemples, les plus courants, sont : fautes d'orthographe, fautes de frappe ou informations factuelles erronées, ratés mécaniques lors de la production (inversion de couleur, couleur inappropriée, double impression ou perforation multiple). Le mot *Freak* est utilisé lorsqu'un ou plusieurs timbres d'une série, c'est-à-dire une occurrence non répétitive,

présente une différence par rapport à la série complète, comme des changements de couleurs, du surencrage ou du sousencrage, des ratés d'impression, de perforation ou de coupe, d'inversions d'impression, etc. Le terme *Oddity* est un fourre-tout pour décrire les éléments erronés, qui n'entrent pas aisément dans l'une des deux catégories précédentes.

CLASSIFICATION DES ERREURS

Les erreurs dans la thématique de l'OACI ont été classées en six catégories :

- 1 - Le nom de l'Organisation;
- 2 - L'emblème;
- 3 - Les textes;
- 4 - Les notices philatéliques;
- 5 - La fabrication;
- 6 - Les dates.

Dans le cadre de cet article, il sera impossible d'illustrer toutes les erreurs de la collection. Ainsi seulement celles, qui sont les plus représentatives, seront décrites.

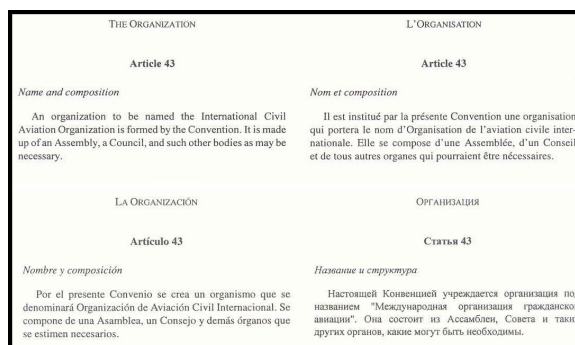
LES ERREURS DANS LE NOM DE L'ORGANISATION

Le nom officiel de l'Organisation a été défini, par l'article 43 (illustration 1 et Annexe) de la *Convention de Chicago*, et il s'écrit de la manière suivante :

- En anglais : International Civil Aviation Organization (ICAO);
- En français : Organisation de l'aviation civile internationale (OACI);
- En espagnol : Organización de Aviación Civil Internacional (OACI);
- En russe : Международная организация гражданской авиации (ИКАО). Dans ce dernier cas, l'acronyme en russe correspond à une translittération simple de l'acronyme anglais ICAO, c'est-à-dire une substitution parfaite de chaque lettre latine en caractère cyrillique correspondant.

Tout écart par rapport à ces normes sera considéré comme une erreur philatélique, dans le cadre de cet article. Il faut noter que la majorité des erreurs, dans la collection de l'OACI, provient d'un non respect du nom officiel de l'Organisation ou d'une large liberté prise par les Administrations postales locales

qui peuvent souvent avoir été mal informées par la Direction générale de l'aviation civile (DGCA) de leur pays; les Administrations d'aviation civile nationales servent de liaison avec l'OACI, en vue de l'adoption et l'implantation des normes pour l'aviation civile internationale.



(Illustration 1 et Annexe : Article 43 de la Convention de Chicago montrant le nom officiel de l'Organisation en quatre langues)

- 1- Les erreurs en anglais. Selon l'article 43 de la *Convention de Chicago*, le mot *Organization* a été écrit avec la lettre Z, correspondant à la forme américaine du terme. Le Royaume-Uni, les anciennes colonies britanniques ainsi que le Commonwealth britannique, épellent ce mot avec la lettre S quand il s'agit du nom de l'OACI; ce qui constitue une erreur, vu que le mot *Organization* doit être pris dans son contexte du nom de l'OACI. Quelques exemples de cette erreur sont donnés ci-après :
 - a. Le timbre du Qatar émis en 1984 pour le 40^e anniversaire de l'OACI (illustration 2).



(Illustration 2 : Timbre du Qatar, émis pour le 40^e anniversaire de l'OACI, avec erreur dans le mot «Organisation»)

- b. Le bloc feuillet montrant Amélia Earhart et son Lockheed Electra Model 10E (illustration 3), émis par les îles Turks et Caicos, dans ce même cadre d'anniversaire.



(Illustration 3 : Bloc-feuillet des îles Turks et Caicos, émis pour le 40^e anniversaire de l'OACI, avec erreur dans le mot «Organisation»)

- c. Les timbres émis respectivement par Malte (illustration 4) et Singapour (illustration 5) pour le cinquantième de l'OACI, en 1994.



(Illustration 4 : Timbre de Malte, émis pour le 50^e anniversaire de l'OACI, avec erreur dans le mot «Organisation»)



(Illustration 5 : Timbre de Singapour, émis pour le 50^e anniversaire de l'OACI, avec erreur dans le mot «Organisation»)

- d. Le pli commémorant la XII^e session de l'assemblée annuelle de l'OACI (illustration 6)

tenue en 1959 à San Diego, États-Unis; le mot *Civil* du nom a été écrit *Civic*.



(Illustration 6 : Pli Premier jour états-unien commémorant l'ouverture de la XII^e session de l'assemblée annuelle de l'OACI; le mot «Civile» a été écrit CIVIC)

- 2- Les erreurs en français. L'origine des erreurs sur le nom de l'OACI en français provient habituellement du fait qu'une majuscule a été mise sur tous les mots du nom (comme en anglais), alors que seul le mot *Organisation* prend une majuscule, ou que l'article partitif *de l'*, existant entre les mots *Organisation* et *aviation*, est omis, peut-être par manque de place sur les timbres. Deux premiers exemples, avec l'omission de l'article partitif, sont montrés d'abord par le timbre du Cameroun, émis en 1967, pour le 20^e anniversaire de l'OACI (illustration 7) et, ensuite, par le timbre du Togo, émis en 1984, pour le 40^e anniversaire de l'OACI (illustration 8).

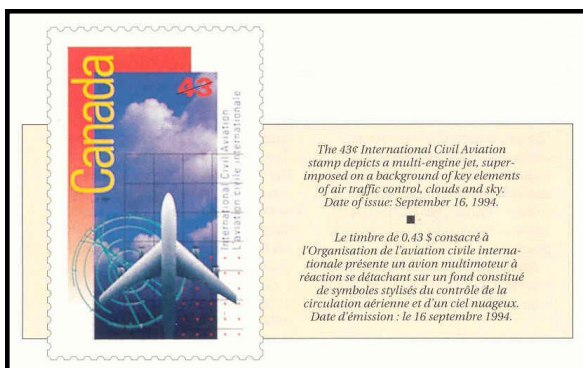


(Illustration 7 : Timbre du Cameroun, émis pour le 20^e anniversaire de l'OACI, avec «majuscules» sur tous les mots du nom de l'Organisation et omission de l'article partitif «de l'» dans le nom)



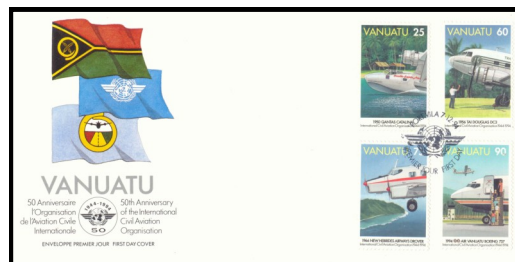
(Illustration 8 : Timbre du Togo, émis pour le 40^e anniversaire de l'OACI, avec «majuscules» sur tous les mots du nom de l'Organisation et omission de l'article partitif «de l'» dans le nom)

Le timbre et la notice philatélique du Canada (illustration 9), émis pour le cinquantième de l'OACI en 1994, sont intéressants, car ils dénotent confusion et manque de cohérence entre l'anglais (qui indique *International Civil Aviation*) et le français (qui indique sur le timbre : *L'aviation civile internationale*; la notice parle de l'*Organisation de l'aviation civile internationale*). Aucune de ces deux langues ne parle du 50^e anniversaire de l'OACI !



(Illustration 9 : Timbre et notice philatélique du Canada, émis pour le 50^e anniversaire de l'OACI, montrant le manque de concordance, entre le français et l'anglais, dans le texte sur l'émission postale)

Le pli Premier jour, de Vanuatu (illustration 10), montre la combinaison d'erreurs sur le nom en français (majuscules sur tous les mots) et en anglais (écriture du mot *Organization* avec un S).



(Illustration 10 : Pli Premier jour de Vanuatu, émis pour le 50^e anniversaire de l'OACI, avec «majuscules» sur tous les mots du nom français de l'Organisation et erreur dans le mot anglais «Organization»)

3 - Les erreurs en espagnol. Les erreurs sur le nom en espagnol viennent ordinairement de l'omission de l'article *de* entre les mots *Organización* et *Aviación*, ou du renforcement de cet article sous la forme *de la*.



(Illustration 11 : Timbre d'Uruguay, émis pour le 30^e anniversaire de l'OACI, avec omission de l'article «de» dans le nom de l'Organisation)

Deux exemples sont données ici : le timbre d'Uruguay, émis en 1977, pour le 30^e anniversaire (illustration 11) et le timbre de Cuba, émis en 1994, pour le 50^e anniversaire (illustration 12).



(Illustration 12 : Timbre de Cuba, émis pour le 50^e anniversaire de l'OACI, avec renforcement de l'article entre «Organización» et «Aviación»)

4- Les erreurs en russe. La seule erreur, trouvée en langue russe, provient d'un timbre de Bulgarie, émis en 1984, pour le 40^e anniversaire de l'OACI (illustration 13).



(Illustration 13 : Timbre de Bulgarie, émis pour le 40^e anniversaire de l'OACI, avec omission, dans la marge, de la lettre «A» de l'acronyme ИКАО)

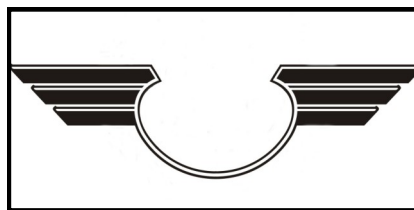
En effet, la marge de la feuille montre, d'une manière évidente, que la lettre *A* de l'acronyme russe ИКАО a été omise; d'autre part, alors que le timbre désigne correctement l'Organisation de l'aviation civile internationale, la marge de la page inscrit plutôt le mot *airline* (compagnie aérienne en remplacement du mot *aviation*).

LES ERREURS DANS L'EMBLÈME DE L'ORGANISATION



(Illustration 14 : Emblème officiel de l'OACI)

L'emblème de l'OACI (illustration 14) est basé sur celui des Nations Unies, auquel on a superposé deux ailes tenues par un double arc de cercle inférieur (illustration 15). Cet emblème fut approuvé par la X^e session de l'assemblée générale, tenue en 1956. Durant les années 1954-1955, un emblème similaire (illustration 16), mais avec des ailes plus longues et situées légèrement plus bas dans le dessin, fut utilisé préalablement par l'Organisation jusqu'à l'adoption officielle du premier emblème. L'emblème courant actuel affiche l'acronyme officiel de l'OACI dans les six langues.



(Illustration 15 : Ailes tenues par un double arc de cercle inférieur, s'ajoutant à l'emblème des Nations Unies, pour former l'emblème de l'OACI)

L'OACI est ainsi le seul organisme des Nations Unies, présentant toutes ses langues de travail, dans son emblème. Les exemples suivants montrent quelques «erreurs» dans la reproduction de l'emblème sur les timbres ou enveloppes.



(Illustration 16 : Emblème préliminaire de l'OACI, en usage durant les années 1954-1955, avec les ailes plus longues et situées légèrement plus bas dans le dessin)

Sur le pli Premier jour et sur le timbre du Cameroun, émis en 1967 pour le 20^e anniversaire de l'OACI (illustration 17), seuls trois des quatre cercles concentriques sont montrés dans le dessin; de plus, l'arc inférieur, raccordant les deux ailes, n'y figure pas.



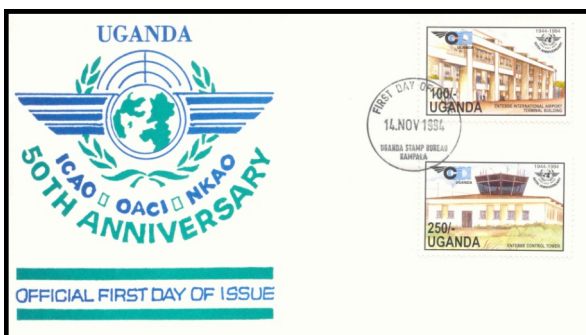
(Illustration 17 : Pli Premier jour du Cameroun, émis en 1967 pour le 20^e anniversaire de l'OACI, montrant trois [au lieu de quatre] cercles concentriques; de plus, l'arc inférieur, raccordant les deux ailes, n'y figure pas)

Le pli Premier, jour émis par la Turquie pour le 30^e anniversaire (illustration 18), montre les deux emblèmes de l'OACI : le *courant* à ce moment-là, en 1977, et celui à gauche, qui était *utilisé* en 1955, avec les ailes plus longues; ce qui constitue un anachronisme.



(Illustration 18 : Pli Premier jour, émis par la Turquie en 1977 pour le 30^e anniversaire de l'OACI, montrant un anachronisme dans l'usage des emblèmes)

Le dessin du pli Premier jour de l'Ouganda, émis en 1994 (illustration 19), montre un emblème dont la représentation du monde est dessinée avec une grande liberté artistique.



(Illustration 19 : Pli Premier jour de l'Ouganda, émis en 1994, montrant une grande liberté artistique dans le dessin de l'emblème)

L'erreur sur l'aérogamme de Roumanie, émis pour le 50^e anniversaire de l'OACI (illustration 20), montre que le dessinateur a superposé la couronne d'oliviers aux ailes d'avion.



(Illustration 20 : Aérogamme de Roumanie, émis en 1994 pour le 50^e anniversaire de l'OACI, montre la couronne d'oliviers superposée aux ailes d'avion)

LES ERREURS DANS LE TEXTE

Dans cette section, sont repris les inscriptions ou textes qui présentent une «anomalie» autre que les erreurs dans le nom de l'Organisation.



(Illustration 21 : Timbre de Grenade, émis pour le 40^e anniversaire de l'OACI, montrant le nom du fabricant d'avion «de Havilland» avec une seule lettre «l»)

Le timbre de Grenade, émis pour le 40^e anniversaire de l'OACI en 1984 (illustration 21), montre le nom du fabricant d'avions *de Havilland* écrit avec une seule lettre *l*.

Le nom de *Hans Erni*, peintre, sculpteur et graveur suisse, doit s'épeler sans «H» au début de son nom, contrairement à ce qui est indiqué sur le timbre du Gabon, également émis pour le 40^e anniversaire (illustration 22).

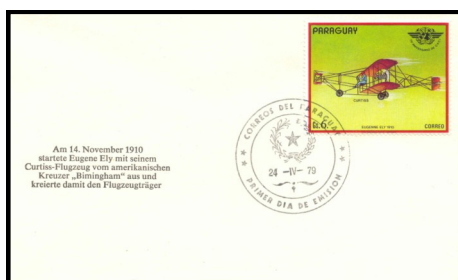


(Illustration 22 : Timbre du Gabon, émis en 1984 pour le 40^e anniversaire de l'OACI, montrant le nom de l'artiste suisse Hans Erni écrit par erreur «Herni»)



(Illustration 23a : Le prénom du pionnier des airs, Eugene Ely, sur ce timbre du Paraguay, a été orthographié avec deux lettres «n»)

Le prénom du pionnier des airs *Eugene Ely*, sur l'émission du Paraguay (illustrations 23a et 23b), a été orthographié avec deux lettres *n*, tandis que ce prénom est correctement écrit dans le texte en allemand de ce pli Premier jour. L'utilisation de la langue germanique, sur ce pli, dénote la forte présence de la communauté allemande au Paraguay, probablement autour de 160 000 personnes, résultant de l'arrivée d'immigrants de l'Allemagne depuis la fin du XIX^e siècle; de plus, plusieurs timbres, de cette série, illustrent des avions utilisés par l'armée allemande, durant la Première Guerre mondiale.



(Illustration 23b : Le prénom du pionnier des airs, Eugene Ely, a été correctement orthographié sur ce pli Premier jour)



(Illustration 24a : Timbre du Pérou, émis en septembre 1937, pour commémorer la Conférence technique interaméricaine sur l'aviation, avec erreur dans le nom du village de «Domodossola»)

Le timbre du Pérou (illustrations 24a et 24b), émis en septembre 1937 pour commémorer la Conférence technique interaméricaine sur l'aviation, montre le pionnier franco-péruvien Jorge Chávez, qui participa en 1910 au concours Brigue-Milan dont le but était de franchir, le premier par la voie des airs, la barrière des Alpes. Chávez passa le col du Simplon; mais, dû à un problème technique, son monoplan Breguet XI s'écrasa au sud du village de *Domodossola* dans le Piémont, écrit «Domossola» par erreur sur le timbre.



(Illustration 24b : Détail du timbre, émis par le Pérou en septembre 1937 pour commémorer la Conférence technique interaméricaine sur l'aviation, montrant l'erreur dans le nom du village de Domodossola, écrit «Domossola»)



(Illustration 25 : Bloc de quatre timbres du Lesotho, émis pour le 50^e anniversaire de l'OACI, montrant un «trait d'union» manquant entre ICAO et AEROPLANES)

Dans la marge du bloc de quatre timbres du Lesotho, émis pour le 50^e anniversaire de l'OACI en 1994 (illustration 25), on peut lire *ANNIVERSARY OF ICAO AEROPLANES* faisant apparaître ainsi une erreur, vu qu'il manque un «trait d'union» entre *ICAO* et *AEROPLANES* : l'OACI n'a jamais été propriétaire d'avions, sauf circonstances exceptionnelles et temporaires pour la coopération technique, ni constructeur d'avions.



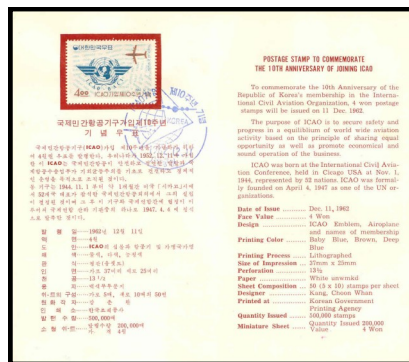
(Illustration 26 : Feuillet de 25 timbres de Guyane, surchargé une seconde fois en 1984, pour le 40^e anniversaire de l'OACI; le nom des frères Montgolfier doit s'écrire en un seul mot)

Le même feuillet de 25 timbres de Guyane

(illustration 26) fut émis en 1980, puis d'abord surchargé une première fois en 1983 pour le 200^e anniversaire du premier vol en ballon et pour le 20^e anniversaire de la compagnie aérienne Guyana Airways; ensuite, une seconde fois, en 1984, pour 40^e anniversaire de l'OACI. La dernière surcharge montre *ICAO* (parfois précédé de trois lettres correspondant au code de l'Association internationale du transport aérien -AITA/IATA- utilisé pour identifier les aéroports en Guyane) ou *1984*. On notera, que la référence aux frères Montgolfier de la première surcharge, se fait sous la forme de *Mont Golfier*, ce qui constitue une erreur, du fait que leur nom s'écrit en un seul mot.

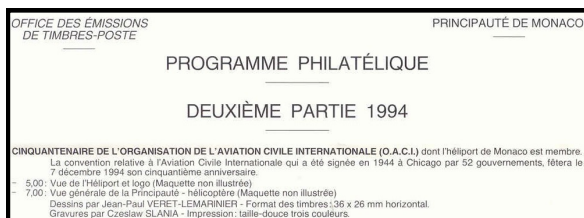
LES ERREURS DANS LES NOTICES PHILATÉLIQUES

Les «notices philatéliques», imprimées par les administrations postales nationales, demeurent une riche source d'information sur les émissions de timbres, c'est-à-dire les raisons de l'émission et les caractéristiques techniques du produit postal. Mais elles sont, également, une occasion d'erreurs supplémentaires, comme on le décrit dans les paragraphes suivants.



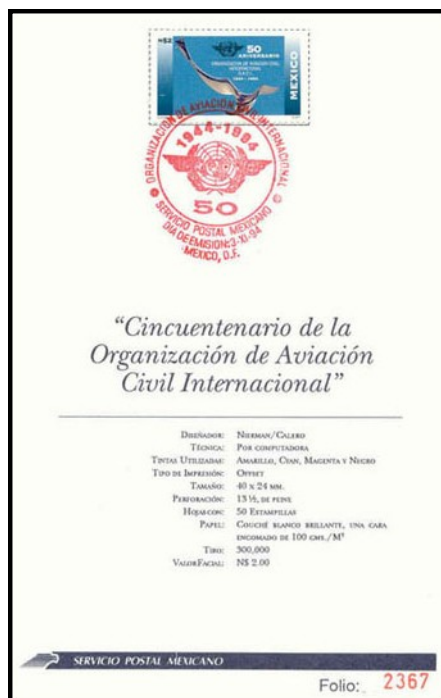
(Illustration 27 : Notice philatélique de la République de Corée du Sud commémorant, en 1962, le 10^e anniversaire de son admission à l'OACI, avec erreur dans les mots «a equilibrium» et «Cicogo»)

La notice philatélique de la République de Corée du Sud, commémorant, en 1962, le 10^e anniversaire de son admission à l'OACI (illustration 27 et Annexe), montre, dans le troisième paragraphe, le mot *Chicago* écrit sans la lettre *h*. D'autre part, dans le paragraphe précédent, le mot et son article *a equilibrium* devrait se lire *an equilibrium*.



(Illustration 28 : Communiqué philatélique de Monaco, émis pour le 50^e anniversaire de l'OACI : ce sont les États qui sont membres de l'Organisation, et non pas les aéroports ou les héliports)

L'erreur dans le communiqué philatélique de Monaco, émis pour le 50^e anniversaire de l'OACI, est subtile (illustration 28 et Annexe). En effet, le texte signale que *l'héliport de Monaco est membre* de cette Organisation, alors qu'en réalité, selon l'article 92 de la Convention de Chicago, cette Organisation est ouverte à l'adhésion des États membres des Nations Unies et des États associés à ceux-ci. Ce ne sont, ni les aéroports ni les héliports, qui sont membres de l'OACI, mais plutôt les États !



(Illustration 29a : Carte commémorative, émise par le Mexique, montrant correctement le 50^e anniversaire de l'OACI)

La carte commémorative, émise par le Mexique pour le cinquantième anniversaire de l'OACI, indique clairement cet anniversaire dans le texte du recto de cette carte (illustration 29a), tandis que celui du verso (illustration 29b) parle plutôt du 40^e anniversaire : *En el presente año la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI), celebra el 40 aniversario de su creación* (sic) !

En el presente año la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI), celebra el 40 aniversario de su creación. Organismo especializado de la Organización de las Naciones Unidas, que ha trabajado incansablemente por elaborar las normas y métodos internacionales bajo las cuales se ha regido la aviación civil internacional durante estos cincuenta años.

Conforman la Organización, 183 Estados, quienes al unir esfuerzos han contribuido al desarrollo seguro y ordenado de la aviación civil, garantizando con ello la seguridad y eficiencia de este medio de comunicación tan importante para las naciones del mundo.

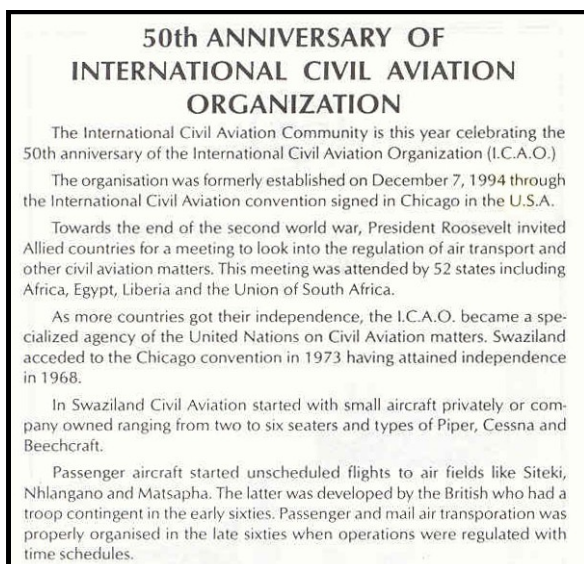
La OACI, conjuntamente al Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo, ha elaborado programas de cooperación técnica específicos que coadyuven a alcanzar el desarrollo en aquellos Estados en donde la aviación civil es el único medio de comunicación y crecimiento económico. También se ha destacado la labor de la OACI, en la elaboración y concertación de convenios bilaterales en materia de seguridad.

Actualmente la Organización está trabajando en la implementación de un sistema de navegación aérea basada en la tecnología de satélites, con lo que se optimizará la eficiencia de esta importante actividad. Nuestro país conforme a los principios de política exterior, ha jugado un papel relevante dentro de las tareas de la OACI.

La estampilla muestra la escultura "Vuelo" del Maestro Leonardo Nierman que representa el vuelo de las aves, imagen de libertad absoluta, viento y poesía. Esta escultura fue donada a la OACI por nuestro país, en el año de 1992, quedando colocada en la sala de la Comisión de Navegación Aérea, como una muestra de reconocimiento a la labor desempeñada por la OACI; haciendo patente el compromiso y voluntad de México por mantener y estrechar los lazos de amistad y cooperación entre las naciones del mundo.

Por este motivo, el Servicio Postal Mexicano, emite una estampilla postal conmemorativa.

(Illustration 29b : Verso de la carte commémorative, émise par le Mexique pour le 50^e anniversaire de l'OACI, montrant le texte qui traite plutôt du 40^e anniversaire [sic] !)



(Illustration 30 : Notice philatélique du Swaziland, émise en 1994, signalant que l'OACI fut fondée en 1994 [sic])

La notice philatélique du Swaziland, émise en 1994 (illustration 30), indique, au deuxième paragraphe, que *the Organization was formerly established on December 7, 1994*. Il y a ici une confusion évidente, entre le 50^e anniversaire de l'OACI (1994) et la date de fondation de l'Organisation (7 décembre 1944).

LES ERREURS DANS LA FABRICATION

Les «erreurs de fabrication» couvrent l'impression et la perforation de la dentelure du timbre. Quoique plus rares dans la collection de l'OACI, de telles erreurs existent néanmoins et elles méritent d'être relevées.



(Illustration 31a : Surcharge par l'Égypte à l'occasion de la réunion générale de navigation aérienne tenue par l'OPACI en 1946, au Caire)



(Illustration 31b : Double surcharge de la même émission postale)



(Illustration 31c : Surcharge inversée de la même émission postale)

Le premier «groupe d'erreurs d'impression» comprend les timbres avec surcharge double ou inversée. À l'occasion de la réunion régionale de navigation aérienne, tenue par l'OPACI en 1946 au Caire, l'Égypte a utilisé un timbre de 1941 avec une surcharge noire, mais deux feuilles de timbres furent trouvées avec «double surcharge» et «surcharge inversée» (illustrations 31a, 31b et 31c); il faut dire que la surcharge en noir a été effectuée à la hâte par l'imprimerie du gouvernement égyptien, un atelier d'impression qui n'avait aucune expérience préalable de ce type de travail, ni aucune notion de l'intérêt philatélique que pourraient présenter de légères imperfections. Par conséquent, la surcharge a donné naissance à un certain nombre de variétés provoquées par la saleté sur la presse ou le frottis de l'encre avant qu'elle ne soit sèche.

Une double surcharge a été faite par les Comores pour commémorer le premier vol commercial du Concorde entre Paris et New York, le 22 novembre 1977 (illustration 32).



(Illustration 32 : Double surcharge faite par les Comores, pour commémorer le premier vol commercial du Concorde entre Paris et New York, le 22 novembre 1977)

Le deuxième «groupe d'erreurs d'impression» comprend les décalages dans les plaques d'impression ou cylindres. Le premier exemple montre le timbre, surchargé pour la Zone A de Trieste (Conférence diplomatique sur le droit aérien international, tenue en 1952 à Rome; illustrations 33a et 33b), où l'on voit que l'avion Savoia-Marchetti S.M. 95C touche le Colisée. Le second exemple montre le timbre, émis par l'Uruguay en 1984 pour le 40^e anniversaire de l'OACI (illustrations 34a et 34b), avec un important décalage du côté inférieur gauche.



(Illustration 33a : Timbre surchargé, pour la Zone A de Trieste, à l'occasion de la Conférence diplomatique sur le Droit aérien international, tenue à Rome en 1952)



(Illustration 33b : Timbre surchargé, pour la Conférence précédente, avec cependant l'avion touchant le Colisée)



(Illustration 34a : Timbre, émis par l'Uruguay en 1984, pour le 40^e anniversaire de l'OACI, avec léger décalage dans les plaques du côté inférieur gauche)



(Illustration 34b : Timbre, émis par l'Uruguay en 1984, pour le 40^e anniversaire de l'OACI, avec un important décalage dans les plaques du côté inférieur gauche)

Quant aux erreurs de découpage de la dentelure du troisième «groupe d'erreurs d'impression», trois exemples sont illustrés ici :

1. Le timbre émis par la Turquie à l'occasion de la deuxième réunion régionale du Moyen-Orient, organisée par l'OACI en 1950 (illustration 35).



(Illustration 35 : Erreur de découpage de la dentelure dans le timbre émis par la Turquie en 1950, à l'occasion de la deuxième réunion régionale du Moyen-Orient, organisée par l'OACI)

2. Le timbre, émis par la République dominicaine, à l'occasion de la sixième réunion régionale des Caraïbes, organisée par l'OACI, en 1956 (illustration 36).



(Illustration 36 : Erreur de découpage de la dentelure dans le timbre émis par la République dominicaine, à l'occasion de la sixième réunion générale des Caraïbes, organisée par l'OACI en 1956)

3. Le feuillet, émis la Libye pour le 40^e anniversaire de l'OACI, en 1984 (illustration 37) : les perforations verticales, du bas de page, sont manquantes.



(Illustration 37 : Feuillet, émis par la Libye, pour le 40^e anniversaire de l'OACI, en 1984, dont les perforations verticales du bas sont manquantes)

LES ERREURS DANS LES DATES

Les dates d'anniversaire de l'OACI ont toujours créé des difficultés d'interprétation et ont montré les inco-

hérences de leurs célébrations. Le 7 décembre 1944, la Conférence internationale de l'aviation civile, qui s'est tenue à Chicago, terminait ses travaux par la signature de l'acte final, contenant les deux instruments principaux suivants:

1. La *Convention relative à l'aviation civile internationale* (appelée *Convention de Chicago*), conçue pour fournir une modernisation complète de la base du droit public international de l'air. Après la ratification par vingt-six États, elle est entrée en vigueur le 4 avril 1947 avec la constitution de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI).
2. L'Accord intérimaire sur l'aviation civile internationale, visant à couvrir la période intermédiaire jusqu'à ce que la Convention de Chicago soit ratifiée. Cet accord est entré en vigueur le 6 juin 1945, constituant ainsi l'Organisation provisoire de l'aviation civile internationale (OPACI).

De ce qui précède, plusieurs dates pourraient servir à célébrer les anniversaires liés à l'OACI; cependant, l'Organisation a maintenu pendant de nombreuses années une grande confusion dans ses dates d'anniversaire, qui furent célébrées comme suit:

Anniversaire	Célébration	Base de calcul
10 ^e	Juin 1955	1945
15 ^e	Avril 1962	1947
20 ^e	Décembre 1964	1944
30 ^e	Avril 1977	1947
35 ^e	Avril 1982	1947
40 ^e	Décembre 1984	1944
50 ^e	Décembre 1994	1944
60 ^e	Décembre 2004	1944
65 ^e	Décembre 2009	1944

On peut constater que, depuis son 40^e anniversaire, l'OACI a décidé officiellement d'utiliser la date de fin de la *Conférence de Chicago* pour la célébration de ses anniversaires.

Ce flou général, dans les anniversaires de l'Organisation, a créé plusieurs erreurs dans la thématique de l'OACI. Cinq exemples sont montrés ci-après :

1. Le 20^e anniversaire de la Convention de Chicago fut noté par les Nations Unies, en date du 8 décembre 1964 plutôt que le 7 décembre 1964 (illustration 38) !



(Illustration 38 : Pli Premier jour des Nations Unies, bureau de New York, commémorant le 20^e anniversaire de la Convention de Chicago)

2. Le pli Premier jour (illustration 39) montre que Barbuda croyait que l'année 1979 correspondait au 30^e anniversaire de l'OACI, alors qu'il convenait mieux de célébrer le 35^e anniversaire, si l'on tenait compte de l'année 1944 (fondation). Même ce 35^e anniversaire fut célébré officiellement par l'OACI, en 1982 (sic) !



(Illustration 39 : Pli Premier jour de Barbuda qui aurait dû célébrer, en 1979, le 35^e anniversaire de l'OACI et non le 30^e tel qu'indiqué [sic])

3. Le Guatemala émit deux timbres, en 1987, pour commémorer le 40^e anniversaire de l'OACI (illustration 40), alors que celui-ci fut célébré par l'OACI en 1984 ! Seul un des deux timbres, de cette émission guatémaltèque, est montré ici.



(Illustration 40 : Timbre émis par le Guatemala en 1987, pour commémorer le 40^e anniversaire de l'OACI [sic])

4. Le Belize (illustration 41) et le Paraguay (illustration 42) ont émis, en 1979, des timbres et blocs-feuillets indiquant clairement le 75^e anniversaire de l'OACI. Quelle étonnante confusion entre le 75^e anniversaire du premier vol des frères Wright, en 1903, et celui indiqué de l'OACI, quand on sait que l'OACI vient de fêter son 65^e anniversaire en 2009 ! D'ailleurs, l'anniversaire du premier du vol aurait dû être célébré, par ces administrations postales, en 1978 et non en 1979 (sic) !



(Illustration 41 : Bloc-feuillet, émis par Belize en 1979, soulignant le 75^e anniversaire de l'OACI au lieu du 75^e anniversaire du premier vol aérien des frères Wright, qui eut lieu plutôt en 1903 [sic])



(Illustration 42 : Bloc-feuillet, émis par le Paraguay en 1979, soulignant le 75^e anniversaire de l'OACI au lieu du 75^e anniversaire du premier vol aérien des frères Wright, qui eut lieu en 1903 [sic])

CONCLUSION

Comme on vient de le découvrir par les erreurs relevées dans les sections précédentes de cette communication philatélique, la collection thématique sur l'Organisation de l'aviation civile internationale présente beaucoup d'intérêt. En dépit de son nombre limité de timbres, celle-ci offre des possibilités de recherche historique et philatélique extraordinaires.

RÉFÉRENCES

- * Albert Pelsser, The Postal History of ICAO, 1245 pages, mars 2010;
- * <http://www.icao.int/icao/en/hist/stamps/>

Albert PELSSER
Fauteuil TED ABRAMS
écrit spécialement pour *Les Cahiers de l'Académie*

ANNEXES

THE ORGANIZATION	L'ORGANISATION
Article 43	Article 43
<i>Name and composition</i>	<i>Nom et composition</i>
An organization to be named the International Civil Aviation Organization is formed by the Convention. It is made up of an Assembly, a Council, and such other bodies as may be necessary.	Il est institué par la présente Convention une organisation qui portera le nom d'Organisation de l'aviation civile internationale. Elle se compose d'une Assemblée, d'un Conseil et de tous autres organes qui pourraient être nécessaires.
LA ORGANIZACIÓN	ОРГАНИЗАЦИЯ
Artículo 43	Статья 43
<i>Nombre y composición</i>	<i>Название и структура</i>
Por el presente Convenio se crea un organismo que se denominará Organización de Aviación Civil Internacional. Se compone de una Asamblea, un Consejo y demás órganos que se estimen necesarios.	Настоящей Конвенцией учреждается организация под названием "Международная организация гражданской авиации". Она состоит из Ассамблеи, Совета и таких других органов, какие могут быть необходимы.

(Agrandissement de l'illustration numéro 1)

OFFICE DES ÉMISSIONS DE TIMBRES-POSTE	PRINCIPAUTÉ DE MONACO
PROGRAMME PHILATÉLIQUE	
DEUXIÈME PARTIE 1994	
CINQUANTENAIRE DE L'ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE (O.A.C.I.) dont l'héliport de Monaco est membre. La convention relative à l'Aviation Civile Internationale qui a été signée en 1944 à Chicago par 52 gouvernements, fêtera le 7 décembre 1994 son cinquantième anniversaire.	
- 5,00: Vue de l'Héliport et logo (Maquette non illustrée) - 7,00: Vue générale de la Principauté - hélicoptère (Maquette non illustrée) Dessins par Jean-Paul VERET-LEMARINIER - Format des timbres: 36 x 26 mm horizontal. Gravures par Czeslaw SLANIA - Impression: taille-douce trois couleurs.	

(Agrandissement de l'illustration numéro 28)



국제민간항공기구가입제10주년
기념우표

국제민간항공기구(ICAO)가입 제10주년을 기념하기 위하여 4원짜리 우표를 발행한다. 우리나라가 1952.12.11에 가입한 이 ICAO는 국제민간항공이 안전하고 질서있는 발전을 꾀할 것을 목적으로 기구중추의 기조로 전진하고 질서적인 승진을 목적으로 조직된 것이다. 본 기구는 1944.11.1부터 약 1개월간 미국 「시카고」에서 52개국 대표가 참석한 국제민간항공회의에서 그의 설립이 결정된 것이며 그 후 이 기구와 국제연합간에 밀접한 이 두개의 국제연합 산하 기관중의 하나로 1947.4.4에 정식 조약 발족한 것이다.

발행일.....1962년 12월 11일
액면.....4원
도안.....ICAO의 창설과 항공기 및 가맹국가명
색.....물색, 다색, 종량식
판식.....경관(동경도)
면.....가로 37mm 세로 25mm
종공.....13 1/2
종지.....덕재주부문지
위·트리의 구성.....가로 5배, 세로 10배의 50배
필화작자.....강 춘 환
인쇄소.....한국초대공사
발행수량.....500,000매
스틸 위·트.....반형수관 200,000개
가 격 4원

POSTAGE STAMP TO COMMEMORATE
THE 10TH ANNIVERSARY OF JOINING ICAO

To commemorate the 10th Anniversary of the Republic of Korea's membership in the International Civil Aviation Organization, 4 won postage stamps will be issued on 11 Dec. 1962.

The purpose of ICAO is to secure safety and progress in a equilibrium of world wide aviation activity based on the principle of sharing equal opportunity as well as promote economical and sound operation of the business.

ICAO was born at the International Civil Aviation Conference, held in Chicago USA at Nov. 1, 1944, represented by 52 nations. ICAO was formally founded on April 4, 1947 as one of the UN organizations.

Date of Issue Dec. 11, 1962
Face Value 4 Won
Design ICAO Emblem, Airplane and names of membership
Printing Color Baby Blue, Brown, Deep Blue
Printing Process Lithographed
Size of Impression ... 37mm x 25mm
Perforation 13 1/2
Paper White unwnkd
Sheet Composition ... 50 (5 x 10) stamps per sheet
Designer Kang, Choon Whan
Printed at Korean Government Printing Agency
Quantity Issued 500,000 stamps
Miniature Sheet Quantity Issued 200,000
Value 4 Won

(Agrandissement de l'illustration numéro 27)